

Beilage 21
zu
Vertragsanpassung
BMLVS-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(3 Blatt)

Austauschseiten

Teil D

Ausbildung

(2 Blatt)

Vorlage gem. Auskunftsspflichtgesetz -
Erkenntnis BVwG W 211 2169147-1/19E

VERZEICHNIS DER ANHÄNGE UND ANLAGEN
Teil D

- Teil D1 Ausbildung Technisch / Logistisches Personal und Ausbildungsgerät
- Anhang D1-1 Groundcrew Training
 - Anhang D1-2 Groundcrew Training Aids
 - Anhang D1-3 Auflistungen der BMLV Bestellungen
 - Anhang D1-4 Vertraglich zu liefernde Daten und Informationen
 - Anhang D1-5*
- Teil D2 Ausbildung Flugzeugführer & Ausbildungssysteme Flugzeugführer
- Anhang D2-1 Ausbildung Flugzeugführer
 - Anhang D2-2 Ausbildungssysteme Flugzeugführer
 - Anhang D2-3 Auflistungen der BMLV Bestellungen
 - Anhang D2-4 Vertraglich zu liefernde Daten und Informationen



BMLV

Commercial in Confidence

ABFANGJÄGER EUROFIGHTER

Seite 4 von 4
11_VA/21 11 2011

1 ALLGEMEINES

EF wird, wie in diesem Vertrag definiert, die Einführung und Betriebsaufnahme des Waffensystems Eurofighter unterstützen. Ein über die in diesem Vertrag definierten Produkte und Dienstleistungen hinausgehender Bedarf an Produkten und Dienstleistungen ist Gegenstand eines separaten Produkterstützungsvertrags. Für diesen separaten Vertrag sind kommerzielle und administrative Abmachungen einschließlich Beauftragung, Preise und Zahlungsmechanismen neu festzulegen, um die Erbringung solcher Leistungen durch EF an das BMLV zu ermöglichen.

EF unterstützt die Einführung des Waffensystems Eurofighter mit folgenden Leistungen:

- Ausbildung Flugzeugführer
- Ausbildung Technisch / Logistisches Personal
- Ausbildungssysteme Flugzeugführer
- Betriebs- und Wartungs- sowie fliegendes Personal (Ground Crew und Air Crew) Ausbildungsgeräte (Desk Top Trainer)

Die einzelnen Leistungen sind in folgenden Kapiteln beschrieben:

- Teil D1 Ausbildung Technisch / Logistisches Personal & Ausbildungsgerät mit folgenden Anhängen:
 - Anhang D1-1 Groundcrew Training
 - Anhang D1-2 Groundcrew Training Aids
 - Anhang D1-3 Auflistungen der BMLV Beistellungen
 - Anhang D1-4 Vertraglich zu liefernde Daten und Informationen
 - **Anhang D1-5**
- Teil D2 Ausbildung Flugzeugführer und Ausbildungssysteme Flugzeugführer mit folgenden Anhängen:
 - Anhang D2-1 Ausbildung Flugzeugführer
 - Anhang D2-2 Ausbildungssysteme Flugzeugführer
 - Anhang D2-3 Auflistungen der BMLV Beistellungen
 - Anhang D2-4 Vertraglich zu liefernde Daten und Informationen

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA

Commercial in Confidence

Teil D

Beilage 22
zu
Vertragsanpassung
BMLVS-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(2 Blatt)

Austauschseite

Teil D1

**Ausbildung technisch/
logistisches Personal und
Ausbildungsgerät**

(1 Blatt)

Vorlage gem. Auskehrpflichtgesetz -
Erkenntnis BVWG Nr. 11 2169147-1/19E



BMLV

Commercial in Confidence

**ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER**

Seite 3 von 7

11. VA/21.11.2011

**VERZEICHNIS DER ANHÄNGE UND ANLAGEN
Teil D – Teil D1**

Anhang D1-1	Groundcrew Training
Anhang D1-2	Groundcrew Training Aids
Anhang D1-3	Auflistungen der BMLV Beistellungen
Anhang D1-4	Vertraglich zu liefernde Daten und Informationen
Anhang D1-5	

Vorlage gem. Auskunftspflicht, § 47 Abs. 1 S. 1 Nr. 10 SGG
Erkenntnis BVwG W211 2169/47-1/19E

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA

Commercial in Confidence

Teil D, Teil D1

Beilage 23
zu
Vertragsanpassung
BMLVS-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(3 Blatt)

Austauschseiten

**Anhang D1-1
Ground Crew Training**

(2 Blatt)

Vorlage gem. Auskunftsspflichtgesetz -
Erkenntnis BVwG W211 2169147-1/19E



Commercial in Confidence

**ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER**

Seite 1 von 19

11_VA/21.11.2011

<p>Vorla- Erke,</p> <p>dem. Ausku BVG W2</p> <p>ftspflichtgesetz - 7 2109111-2/19E</p>		BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA	Teil D, Teil D1
		Commercial in Confidence	



BMLV

Commercial in Confidence

**ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER**

Seite 12 von 19

11. VA/21 11 2011

6
6.1

6.2

6.3

W-11V

Vorl.
F.

Anhang D1-1

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA
Commercial in Confidence

Teil D, Teil D1

Bellage 24
zu
Vertragsanpassung
BMLVS-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(2 Blatt)

Austauschseite

Anhang D1-4

**Vertraglich bereitzustellende
Daten und Informationen**

(1 Blatt)

Vorlage gem. Auskunftsspflichtgesetz -
Erkenntnis BVwG Nr. 214 2169147-1/19E



BMLV

Commercial in Confidence

ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER

Seite 4 von 5

11. VA/21.11.2011

1 INTRODUCTION

This Annex D1-4 (Beilage 24

zu

Vertragsanpassung

BMLV-S-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(2 Blatt)

Austauschseite

Anhang D1-4) lists the Contract Data Requirement Items to be provided by EF under Part () of this Contract.

	Name	Media	Due
T0	Contract Effective Date		
LSD1	Logistic Support Date 1		
LSD2	Logistic Support Date 2		
D	Training		
	Ground Crew Training		
	Provision of General Training Plan		
	Handover of Training Documentation for Familiarization Course		
	Provision of List of Course modules for Initial Maintenance Training		
	Provision of Syllabi of Training modules for Initial Maintenance Training		

Anhang D1-4

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA

Commercial in Confidence

13.09.2002



BMLV

Commercial in Confidence

**ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER**

Seite 4 von 5

	Name	Media	Due
D1-2	Ground Training Aids		
	Desk Top Trainer (DTT)		
	Provision of DTT Programme Plan up to Setting to Work		
	Provision of DTT Infrastructure Requirements		
	Provision of BFE/BFF/BFI Report		
	Provision of Installation Plan		
	Second Desk Top Trainer - Option		
	Provision of DTT Programme Plan up to Setting to Work		
	Provision of DTT Infrastructure Requirements		
	Provision of BFE/BFF/BFI Report		

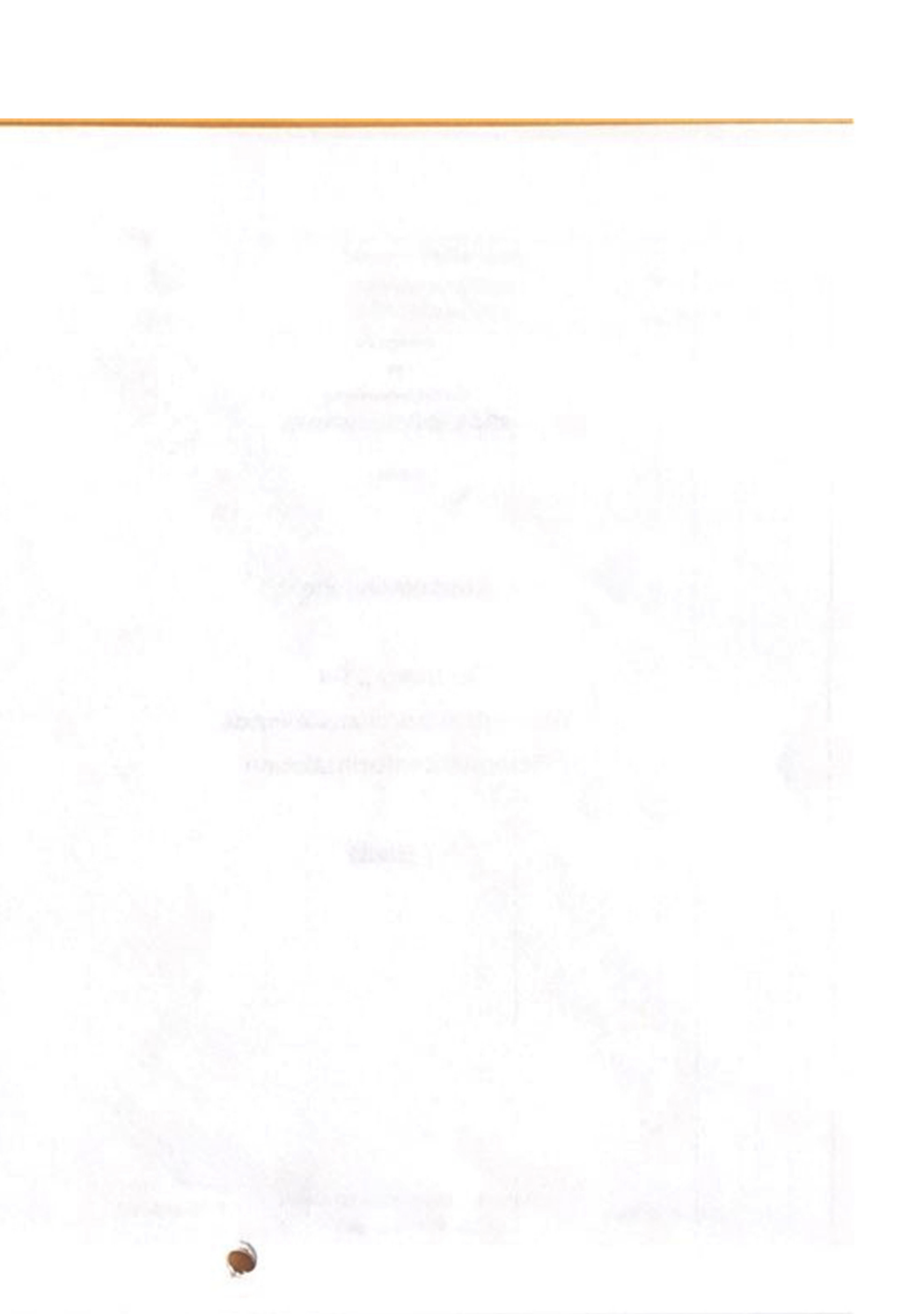
Vorlage gem. Auskunftspflicht
Erkenntnis BVwG W277

Anhang D1-4

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARWT/KA

Commercial in Confidence

13.09.2002



Beilage 25
zu
Vertragsanpassung
BMLVS-GZ 42/1/01-11/2003-KA

(6 Blatt)

Austauschseiten

Teil E

Güteprüfung und Abnahme

(5 Blatt)

Vorlage gem. Auskunftsspflichtgesetz -
Erkenntnis BVwG W217 2169147-1/19E



BMLV

Commercial in Confidence

ABFANGJÄGER EUROFIGHTER

Seite 3 von 9

11. VA/21.11.2011

1 ALLGEMEINES

Die Güteprüfung Eurofighter spezifischer Produkte, der Ausbildung und des Trainings werden nach Vertragswirksamkeit in Analogie zu den Verfahrensregeln im Hauptprogramm vereinbart. Zur Information sind die existierenden Verfahrensregeln 2 Monate nach Vertragswirksamkeit dem BMLV vorzulegen. Das BMLV ist über Änderungen in diesen Verfahrensregeln im Hauptprogramm zu informieren.

BMLV erkennt an, dass Leistungen der im Hauptprogramm an der Güteprüfung und Abnahme beteiligten National Quality Assurance Agencies (NQAAs) nur dann erbracht werden und Prüf- und Abnahmedokumente von diesen nur erstellt werden, wenn Vereinbarungen über die Beauftragung und Anerkennung solcher

BMLV wird die Prüfungen und die Abnahme der Produkte dennoch positiv bescheiden, wenn die Produkte und Herstellungsprozesse, mit Ausnahme solcher fehlender Leistungen, Prüf- und Abnahmedokumente der NQAAs, denjenigen entsprechen, die zeitgleich im Hauptprogramm hergestellt werden. Bei Abweichungen der Klasse I (Waiver/Deviation Class I) bedürfen, wie auch im Hauptprogramm, der Zustimmung durch den Auftraggeber.

Der Auftraggeber erkennt an, daß die Einsichtnahme in Dokumente, die der Geheimhaltung unterliegen nur auf der Grundlage einer entsprechenden Vereinbarung mit NETMA möglich ist.

Die Contract Data Requirement List wird innerhalb von 2 Monaten nach Vertragswirksamkeit als Anlage E-1 zu diesem Teil E geliefert.

2 QUALITÄTSMANAGEMENT

2.1 Qualitätsmanagementsystem

EF wird sicherstellen, dass die Hersteller von Eurofighter spezifischen Produkten und Ersteller von Dienstleistungen das Qualitätsmanagementsystem gemäß den Regularien des Hauptprogrammes für die gesamte Dauer dieses Vertrages anwenden werden. Das anzuwendende Qualitätsmanagementsystem stimmt mit den Anforderungen von AQAP 110/150 oder ISO 9001 überein.

2.2 Zertifikate

Die zu liefernden Produkte mit Ausnahme der Technischen Publikationen werden von einem Übereinstimmungszertifikat (Certificate of Conformance) oder einer „Delivery and Inspection Note“ der Contractor Support Facility begleitet. Technische Publikationen werden gemäß Spezifikation ASD 1000D erstellt und vom Ersteller verifiziert.

Das Übereinstimmungszertifikat wird von EF oder seinen Unterauftragnehmern erstellt, um zu bestätigen, dass das entsprechende Produkt inspiziert und getestet wurde und mit den Anforderungen des Vertrages übereinstimmt.

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARTWKA

Commercial in Confidence

Teil E



BMLV

Commercial in Confidence

**ABFANGJÄGER
EUROFIGHTER**

Seite 5 von 9

11. VA/21.11.2011

2.7 Qualitätssicherungsplan

EF wird drei Monate nach Vertragswirksamkeit den auftragsbezogenen Qualitätssicherungsplan für den Simulator vorlegen

3 GÜTEPRÜFUNG

Die Güteprüfung ist die qualitative Leistungsprüfung durch das BMLV. Sie stellt keine Anerkennung der Leistung im Hinblick auf ihre Erfüllung dar.

EF hat das Recht, bei den vom BMLV durchgeführten Güteprüfungen anwesend zu sein.

Anfallende Kosten des Versicherungsschutzes für Personal des BMLV werden vom BMLV getragen.

Anfallende Kosten des Versicherungsschutzes für Personal von EF werden von EF getragen.

EF verpflichtet sich, alle für das BMLV aufgrund wiederholter Güteprüfungen anfallenden nachgewiesenen Kosten zu tragen (z.B. Prüfung-, Reise-, Aufenthalts-, Versicherungsschutzkosten usw.).

Alle für das BMLV-Güteprüfpersonal entstandenen Reise-, Hotel- und sonstigen Kosten werden vom BMLV getragen.

3.1 Güteprüfstellen

Die Güteprüfstellen des BMLV sind:

•

Materialstab Luft

•

Fliegerwert 2

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARTW/KA

Commercial in Confidence

Teil E



BMLV

Commercial in Confidence

ABFANGJÄGER EUROFIGHTER

Seite 6 von 9

11. VA/21.11.2011

*Bundesministerium für Landesverteidigung
Luftzeugabteilung*

Postadresse:

3.2 Güteprüfung und Abnahme Eurofighter spezifischer Produkte

Die Güteprüfung Eurofighter spezifischer Produkte wird nicht Vertragswirksamkeit in Analogie zu den Verfahrensregeln im Hauptprogramm vereinbart. Zur Information sind die existierenden Verfahrensregeln 2 Monate nach Vertragswirksamkeit dem BMLV vorzulegen. Das BMLV ist über Änderungen in diesen Verfahrensregeln im Hauptprogramm zu informieren.
Vertrages unter Aktenzeichen BMLV-GZ 33/017/01-02/01-RD-ARWT/KA, Teil C sinngemäß.

3.3 Teilweise Abnahme

Das BMLV behält sich das Recht zur teilweisen Abnahme von Lieferungen, der Ausbildung und des Trainings vor.

3.4 Dokumentation

Von EF erstellte Dokumente, insbesondere Qualifikationsdokumentation, werden auch dem BMLV zugänglich gemacht, sofern das Fehlen zwischenstaatlicher Vereinbarungen dem nicht entgegensteht. Die Qualifikationsnachweise werden bereits im Hauptprogramm erbracht und für diesen Vertrag nicht wiederholt.

3.5 Bereitstellungen für die Bauaufsicht

Zur Durchführung der in diesem Teil E des Vertrages festgelegten Prüfungen im Rahmen der Güteprüfung hat EF dem BMLV die erforderlichen Infrastruktur- und Personalressourcen der EF ohne zusätzliche Kosten für das BMLV zur Verfügung zu stellen.

3.6 Sicherheitsvorschriften

Das BMLV verpflichtet sich, im Rahmen der Güteprüfung die für das Hauptprogramm geltenden Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

BMLV-GZ 42/1/01-00/2003-RD-ARTW/KA

Commercial in Confidence

Teil E

FORM B

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

THE FOLLOWING IS A SUMMARY OF THE RESULTS OF THE INVESTIGATION CONDUCTED AT THE PLANT INDUSTRY LABORATORY, UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE, BUREAU OF PLANT INDUSTRY, WASHINGTON, D. C., ON THE ABOVE NAMED PLANT OR PLANTS, AND THE RESULTS OF THE ANALYSES MADE AT THE PLANT INDUSTRY LABORATORY, WASHINGTON, D. C., ON THE ABOVE NAMED PLANT OR PLANTS.

PLANT OR PLANTS INVESTIGATED: *Phaseolus vulgaris*

LOCALITY: *Washington, D. C.*

DATE OF INVESTIGATION: *1917*

NAME OF INVESTIGATOR: *W. H. H. H.*

PLANT INDUSTRY LABORATORY

WASHINGTON, D. C.

FOR FURTHER INFORMATION CONCERNING THIS INVESTIGATION, REFER TO THE REPORT OF THE INVESTIGATION, WHICH IS AVAILABLE FOR REFERENCE AT THE PLANT INDUSTRY LABORATORY, WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY LABORATORY

PLANT INDUSTRY LABORATORY, WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY LABORATORY, WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY LABORATORY, WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY LABORATORY

WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY LABORATORY
WASHINGTON, D. C.

FORM B



1111

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY